

第五屆校際

香港歷史文化專題研習比賽

報名章程
ENTRY
HANDOUT

The 5th Inter-school Competition of Project Learning
on Hong Kong's History and Culture

碰撞與兼容

香港中西文化薈萃
Clash and Convergence:
The Fusion of Chinese and
Western Cultures in Hong Kong

探究歷史全方位 專題研習多面體
Discovering History: A Life-wide experience



目的

- 透過考察及研究，以提高學生對香港的歷史發展及其獨特文化遺產的興趣和認識。
- 提升學生歷史探究能力，培養學生「學會學習」為目標。
- 透過文字或多媒體製作報告參賽，讓更多學生體驗探究歷史的樂趣。

主題

碰撞與兼容：香港中西文化薈萃

香港位處中國南端，於1841年被英國佔領後，隨即成為自由貿易港，吸引了不少外商前來投資營商，從此成為中外商旅雲集、華洋雜處的地方；這裡既是中國近代對外商貿的樞紐，也是中西文化交匯、衝撞至合流的前哨。歷經百多年來歲月不斷的洗滌，香港的傳統中國文化和西方文化相互融和，形成在飲食、服飾、語言、教育、宗教等方面獨有的本地文化。通過探究東西文化的差異和糅合，冀可加深學生對香港歷史文化發展軌迹的認識，從多角度理解及分析現今香港社會面貌形成的緣由。

參賽資格

全港中學生均可參賽，可以個人或隊伍名義參賽（每隊最多由五位學生組成），並須由一至兩位老師負責指導。

比賽規則

- (1) 比賽分甲、乙兩個項目，每一項目均設初級組（中一至中三）及高級組（中四至中六），每隊不能同時有初中及高中學生隊員。每校參賽報告份數不限，惟同一參賽隊伍只可選擇其中一項目參賽。

甲項：文字報告

參賽作品必須具有：

a) 文字報告

中文或英文均可，以5,000至10,000字為限及必須打印於A4紙上。

b) 報告撮要

中文或英文均可，以800字為限及必須打印於A4紙上。

c) 註釋及參考書目

中文或英文均可，必須打印於A4紙上。

- * 上述三項必須連同其複印本（**每項五份**）一併交付，請於每份右上角註明參賽編號。

乙項：多媒體製作

參賽作品必須備有：

a) 錄像媒體報告

運用拍攝5至15分鐘短片或電腦動畫，進行歷史考察及製作報告。學生可以透過角色扮演、戲劇創作與表演等方法模擬歷史場景，也可代入某一角色或歷史人物陳述前人的思想、感情與事蹟。此外，學生更可以透過利用電影或電腦技術重塑歷史場景。

以光碟方式遞交，並須能在“Windows Media Player”程式內播放。

b) 設計意念及內容大綱

中文或英文均可，以200至300字為限及必須打印於A4紙上。

* 上述兩項必須連同其複印本（**每項五份**）一併交付，請於每份右上角註明參賽編號。

(2) 比賽結束後，主辦機構不會將作品歸還所屬學校，參賽隊伍可自行複製作品作存檔之用。

(3) 得獎作品（不論任何形式，包括數碼格式）的版權屬主辦單位（香港特別行政區政府和香港中華文化促進中心）擁有，主辦單位有權將參賽作品公開使用，並作出版、展覽宣傳或推廣用途，毋須徵求所屬學校和學生同意。

(4) 參賽作品必須從未公開發布（包括互聯網），主辦機構亦不接納曾參加過任何比賽的作品。整體作品，包括風格及設計、音樂、構圖及內容等，必須為參賽者原創，且不會侵犯任何其他人的任何知識產權權利。參賽作品如有抄襲之嫌，將被取消資格。

(5) 主辦機構有權拒絕任何報告參賽或取消其參賽資格而毋須解釋；如有任何爭議，將由評審委員會作最後決定。

(6) 主辦機構有權隨時修改以上規定，而毋須事先公布。

評審委員會成員（按中文筆劃序）：

丁新豹教授	香港中文大學歷史系客席教授
伍學齡先生	香港電腦教育學會顧問
邱小金女士	香港歷史博物館館長
梁操雅博士	康樂及文化事務署博物館專家顧問
黃浩潮先生	我愛香港協會香港歷史研究中心主席
趙雨樂教授	香港公開大學人文社會科學院教授
劉智鵬教授	嶺南大學歷史系副教授
鄭德華教授	澳門大學中文系教授
蕭國健教授	香港珠海學院中國文學系教授

評審準則及程序

(1) 評審會按下列準則就兩項比賽項目分別評分 (佔總分90%)

甲項：文字報告

- 資料的蒐集和運用，特別是原始史料 (30%)
- 分析能力及表達手法 (20%)
- 報告內容是否切合比賽主題 (20%)
- 能否利用註釋交代報告資料的來源 (10%)
- 整體製作質素 (10%)

乙項：多媒體製作

- 資料的蒐集和表達 (30%)
- 作品內容是否切合主題 (20%)
- 表達手法及創意 (20%)
- 設計意念 (10%)
- 整體製作質素 (10%)

(2) 評分工作預計於2016年8月完成。

(3) 主辦機構在總計作品分數及在選出每項每組不多於4份的優勝作品後，將會安排學生於2016年9月初與評審會面，以便評審對學生的努力及參與有更深入的認識，並給予評分 (佔總分10%)。面試範圍將涉及下列三方面：

- 學生對研究主題的認識；
- 學生的研究方法，特別是史料的蒐集與分析或媒體的表達手法；
- 學生的分工及協作能力。

(4) 面試後，評審委員會將根據作品的分數 (90%)，以及考慮學生的積極性 (10%)，決定各組冠軍、亞軍、季軍及優異獎的得獎隊伍。

(5) 比賽結果將於2016年9月下旬公布。得獎學校將由主辦機構以書面方式通知。頒獎典禮將於10月舉行。

參加辦法

(1) 請於2016年3月31日或之前，將填妥的參賽表格及計劃書寄交九龍石硤尾白田街30號賽馬會創意藝術中心L4-04香港中華文化促進中心，信封面請註明「第五屆校際香港歷史文化專題研習比賽」。在截止報名後一個月內，主辦機構將會審核並確認參賽隊伍所提交的題目。

(2) 參賽作品必須於2016年6月20日至25日送交九龍石硤尾白田街30號賽馬會創意藝術中心L4-04香港中華文化促進中心，2016年6月20日至24日 (星期一至五) 的辦公時間為上午10時至下午6時，最後收件時間為2016年6月25日 (星期六) 下午1時。凡逾時遞交的參賽作品，主辦機構概不接受。遇有惡劣天氣情況 (八號熱帶氣旋警告信號或黑色暴雨警告信號) 時，收件時間將順延至下一個工作天，即2016年6月27日 (星期一) 下午6時。

計劃書

(1) 每隊在提交參加表格時（不論甲項或乙項），均須同時遞交參賽作品的計劃書，以便評審考核，並提供研究意見，內容須包括以下各點：

- i. 題目
- ii. 內容提綱
- iii. 研究方法 / 表達手法
- iv. 搜集資料 / 拍攝方法
- v. 工作日程

如有需要，可增添其他項目。

(2) 計劃書以500字為限，中文或英文均可，惟必須打印於A4紙上。

獎項

(1) 甲、乙兩組均設下列獎項：

冠軍： 港幣 5,000 元書券及獎座

亞軍： 港幣 4,000 元書券及獎座

季軍： 港幣 3,000 元書券及獎座

優異獎：港幣 1,500 元書券及獎座

(2) 每位得獎學生將獲頒贈獎狀乙張，各得獎學校的顧問老師則將獲贈感謝狀乙張。

(3) 其他參賽同學將獲授嘉許證書乙張，以示鼓勵。

查詢

香港歷史博物館 • 香港中華文化促進中心

2724 9026 ☎ 2559 4904

<http://hk.history.museum> 🌐 <http://www.chineseculture.org.hk>

Aims

1. To foster students' awareness of and interest in Hong Kong's historical development and unique cultural heritage through a field project.
2. To enhance students' knowledge of and skills in conducting historical research and to implement the principle of "Learning to Learn".
3. To allow students to experience the joy of retracing history through written or multimedia projects.

Theme

Clash and Convergence:

The Fusion of Chinese and Western Cultures in Hong Kong

Located in the southernmost part of China, Hong Kong became a free port after it was occupied by Britain in 1841. Many foreign merchants set up business in the new colony, and from that time on travellers, traders and ordinary people from China and abroad converged on the city. Hong Kong served not only as a foreign trade hub during the birth of modern China, but also as a melting pot for the meeting, clash and eventual fusion of Chinese and Western cultures. More than a century later, those traditional cultures have merged in perfect harmony in Hong Kong and given rise to unique local subcultures in the areas of food, clothing and accessories, language, education, religion and more. It is hoped that by investigating the differences between and the fusion of the cultures of East and West, students can enhance their understanding of Hong Kong's historical and cultural development and at the same time interpret and analyse how modern Hong Kong society came into being from a variety of perspectives.

Eligibility

The competition is open to individual students or a team of not more than five students under the guidance of one to two teachers.

Rules and Regulations

- (1) The competition is divided into two categories, A and B, each of which features two divisions: Junior (F.1 - F.3) and Senior (F.4 - F.6). Each team must consist exclusively of students from Junior or Senior classes (i.e. a mix of students from the two divisions in one team is not allowed). There is no limit on the number of entries that a school can submit. However, each team can only choose to enter one of the categories.

Category A: Written Report

The submission should comprise the following items:

a) Report

In either English or Chinese (minimum 5,000 words, maximum 10,000 words), legibly typed and printed on A4 paper.

b) Abstract

In either English or Chinese (not exceeding 800 words), legibly typed and printed on A4 paper.

c) Footnotes and bibliography

Legibly typed and printed on A4 paper.

* **5 copies** of each of the items listed above should be submitted. Please mark the entry no. on the upper right corner on each copy.

Category B: Multimedia Production

The submission should comprise the following items:

a) Audio-visual report

This may be a short film or animation of **5 to 15 minutes** in duration produced by the team based on their historical research, which may be presented through role play, drama or other performance. Students may recreate historical settings and scenes where invented characters portray the emotions and thoughts of historical figures or re-enact historical events. In addition, students can use film or computer technology to recreate a historical scene.

The entry should be submitted on a compact disc in a format that can be run on the **Windows Media Player**.

b) Concept design and theme

In either English or Chinese (200 to 300 words), legibly typed and printed on A4 paper.

* **5 copies** of each of the items listed above should be submitted. Please mark the entry no. on the upper right corner on each copy.

- (2) Entry materials will not be returned to schools and students. Entrants are advised to make copies of their entries before submission.

- (3) The copyright in all formats (including digital) of all winning entries will be granted to the organisers, the Government of the Hong Kong Special Administrative Region and The Hong Kong Institute for Promotion of Chinese Culture, who will have the right to use all winning entries in any format for publication, exhibition and publicity purposes without obtaining the prior consent of the schools and students concerned.
- (4) All entries should be prepared solely for this competition and may not have been previously distributed in any format (including on the Internet). The entire work of each submission, including sound recordings, graphic design, content, etc., must be the original creation of the participating team and must not infringe the intellectual property rights of any third party. Plagiarism can lead to disqualification.
- (5) The organisers reserve the right to reject or disqualify entries without providing a reason. Should any disputes arise, the decision of the panel of judges will be final.
- (6) The above rules are subject to amendment without prior notice.

Panel of Judges

(in alphabetical order):

Professor Chiu Yu Lok	Professor, School of Arts and Social Sciences, The Open University of Hong Kong
Professor Lau Chi Pang	Assistant Professor, Department of History, Lingnan University
Dr Leung Cho Nga	Museum Expert Adviser, Leisure and Cultural Services Department
Mr Ng Hok Ling	Consultant, The Hong Kong Association For Computer Education
Professor Siu Kwok Kin	Professor, Department of Chinese Literature, Chu Hai College, Hong Kong
Professor Joseph Ting	Adjunct Professor, Department of History, The Chinese University of Hong Kong
Mr Wong Ho Chiu	Chairman, Research Centre of Hong Kong History, We Love Hong Kong Association
Ms Rosa Yau	Curator, Hong Kong Museum of History
Professor Zheng Dehua	Professor, Department of Chinese, The University of Macau

Adjudication Criteria and Procedures

- (1) 90% of the total score will be based on the assessment of the following criteria:

Category A: Written Report

- Systematic use of collected materials, especially the primary source (30%)
- Analysis and presentation of the topics being studied (20%)
- Relevance to the theme of the report and of the competition (20%)
- Citation of bibliography and footnotes (10%)
- Overall assessment of quality (10%)

Category B: Multimedia Production

- Systematic use and presentation of collected materials (30%)
- Relevance to the theme of the report and of the competition (20%)
- Creativity of approaches to the topics being studied (20%)
- Overall design concept (10%)
- Overall assessment of quality (10%)

- (2) The adjudication procedure is expected to be completed in August 2016.
- (3) The organisers will shortlist not more than four outstanding reports in each division and category based on the individual scores. The shortlisted teams will be invited to attend an interview in early September 2016 to provide the judges with a deeper understanding of their effort and participation in conducting the study project. The judges will examine the following aspects in the interview (10% of the total score):
 - Understanding of the research theme
 - Research methods, particularly the collection and analysis of research materials or the use and presentation of multimedia materials
 - Division of work and collaboration skills

- (4) After the interview, the panel of judges will select the award winners based on the submission (90% of the total score) and the students' degree of participation (10% of the total score).
- (5) The results will be announced in late September 2016. Award winners will be notified by the organisers in writing. The prize presentation ceremony will be held in October.

Submissions

- (1) Please send the completed entry form and project study outline to The Hong Kong Institute for Promotion of Chinese Culture, Unit L4-04, Jockey Club Creative Arts Centre, 30 Pak Tin Street, Shek Kip Mei, Kowloon, by **31 March 2016**. Please mark the envelop "The 5th Inter-school Competition of Project Learning on Hong Kong's History and Culture". The comments / opinions of the judges on the outline will be given to schools for students' reference within one month after the closing date for submissions.
- (2) Submissions must be delivered to The Hong Kong Institute for Promotion of Chinese Culture, Unit L4-04, Jockey Club Creative Arts Centre, 30 Pak Tin Street, Shek Kip Mei, Kowloon, from **20 to 24 June 2016** (Monday to Friday, 10 a.m. - 6 p.m.). The deadline for submissions is **1 p.m. on Saturday, 25 June 2016**. Late submissions will **NOT** be accepted. In the event of any inclement weather conditions (Tropical Cyclone Warning Signal No.8 or Black Rainstorm Warning Signal) at that time, the deadline will be postponed to **6 p.m. on Monday, 27 June 2016**.

Project Study Outline

- (1) Each participating team (either Category A or Category B) must submit the study project outline together with the entry form for evaluation. The project outline should include the following items:
 - Area of study
 - Project outline
 - Research method / presentation approach
 - Method of collecting research materials / filming
 - Schedule

Additional items may be submitted with the project outline if necessary.

- (2) The project outline should not exceed 500 words in either Chinese or English and should be legibly typed and printed on A4 paper.

Prizes

- (1) The following prizes will be presented to the two categories:

1st Prize	-	Book coupons worth HK\$5,000 and a trophy
2nd Prize	-	Book coupons worth HK\$4,000 and a trophy
3rd Prize	-	Book coupons worth HK\$3,000 and a trophy
Merit Award	-	Book coupons worth HK\$1,500 and a trophy
- (2) Each winning student will be awarded a certificate of merit, and the teacher in charge from each winning school will be presented with a certificate of thanks.
- (3) Each entrant will be given a certificate of participation in recognition of their efforts.

Enquiries

Hong Kong Museum of History

 2724 9026

 <http://hk.history.museum>

The Hong Kong Institute for Promotion of Chinese Culture

 2559 4904

 <http://www.chineseculture.org.hk>

參賽表格 Entry Form

編號 Entry no.: _____
(由職員填寫 For official use only)

除特別聲明外，請以中、英文填寫。
Please complete in both Chinese and English unless otherwise specified.

* 為方便聯絡，請提供手提電話號碼。
* Please provide your mobile phone no. for our contact.

I. 基本資料 Basic Information

參賽項目 Category: 甲項 Category A : 文字報告 Written Report
乙項 Category B : 多媒體製作 Multimedia Production

參賽組別 Division: 初級組 Junior
高級組 Senior

學校名稱 Name of school : _____ 中

_____ Eng

學校地址 School address : _____ 中

_____ Eng

學校校長 Principal : _____ 中 Eng

學校電話 School tel. no. : _____

傳真號碼 Fax no. : _____

II. 參賽者名單 List of Participants

1. 組長 Group leader : _____ 中 Eng

* 聯絡電話 Tel. no. : _____

電郵地址 E-mail address : _____

2. _____ 中 Eng

3. _____ 中 Eng

4. _____ 中 Eng

5. _____ 中 Eng



參賽表格 Entry Form

III. 顧問老師 Teacher(s) in charge

1. 姓名 Name: (中) (Eng)

* 聯絡電話 Tel. no.:

電郵地址 E-mail address:

2. (中) (Eng)

* 聯絡電話 Tel. no.:

電郵地址 E-mail address:

IV. 聲明 Declaration

本人..... (顧問老師姓名) 謹代表隊員聲明上述資料正確無誤，以及對主辦機構公布的比賽規則及詳情完全清楚及同意遵守。

On behalf of the participating team, I, (name of the teacher in charge), certify that all information given above is complete and accurate. We fully understand and agree to abide by the conditions of entry announced by the organisers.

簽署 Signature:

日期 Date:

.....
學校印鑑 School chop

個人資料 (私隱) 收集聲明:

- 閣下於表格內所提供的個人資料只供主辦單位處理報名參賽之用。
- 根據個人資料 (私隱) 條例第18、22及附表1的第6原則，閣下有權要求查閱及更正表格內所提供的個人資料。
- 查詢：2559 4904 (香港中華文化促進中心) 或2724 9026 (香港歷史博物館)。

Personal Data Collection Statement:

- The personal data provided in this form will be used by the organisers to process the application to enter the competition.
- You have the right to request access to and correction of the personal data provided in this form in accordance with Sections 18 and 22 and Principle 6 of Schedule 1 to the Personal Data (Privacy) Ordinance.
- Enquiries: 2559 4904 (The Hong Kong Institute for Promotion of Chinese Culture) or 2724 9026 (Hong Kong Museum of History)

編號 Entry no.:

(由職員填寫 For official use only)

覆函 Reply Slip

茲收到「第五屆校際香港歷史文化專題研習比賽」參加表格乙份，並附上收據一張。
This serves to acknowledge receipt of your entry form for the "5th Inter-school Competition of Project Learning on Hong Kong's History and Culture".

題目 Topic:

此致 To: Mr / Ms 先生 / 女士

日期 Date:

第五屆校際香港歷史文化專題研習比賽秘書

(..... 代行)

for the Secretary of the 5th Inter-school
Competition of Project Learning
on Hong Kong's History and Culture